

VOLKSWAGEN LUPO

09/98 ⇨ 07/05

4854041SM



OEM Code:

6E0837461
6E0837461B
6X0837461A
6X0837461B
6X0837461C



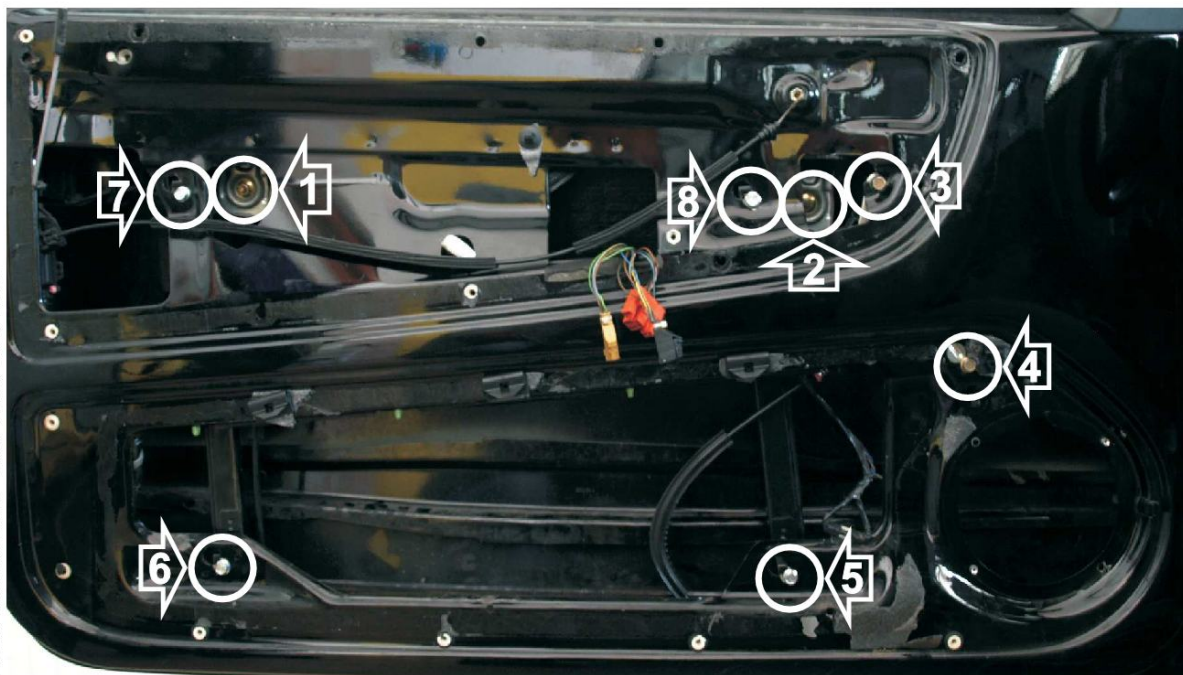
4954041SM



OEM Code:

6E0837462
6E0837462B
6X0837462A
6X0837462B
6X0837462C

Porta lato sinistra - Left hand side door

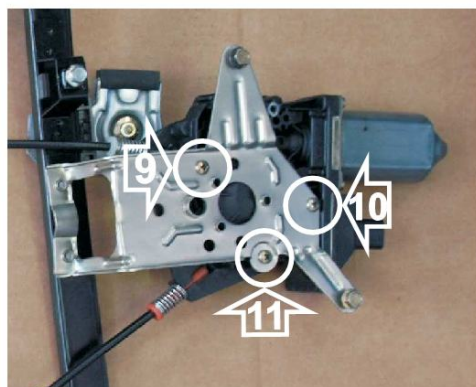


1

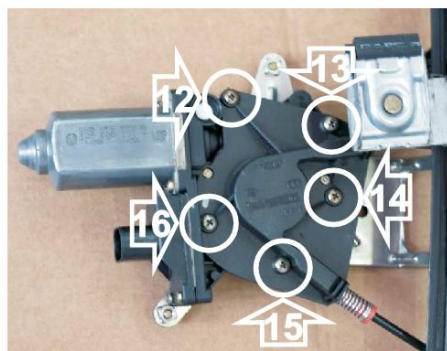
POWER WINDOW LEFT ORIGINAL



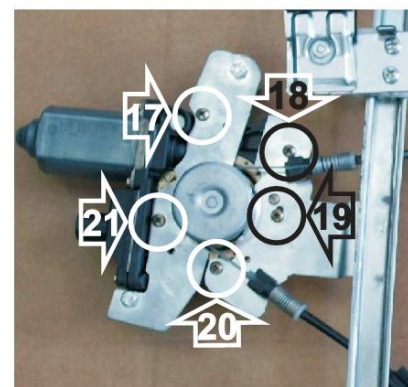
POWER WINDOW LEFT



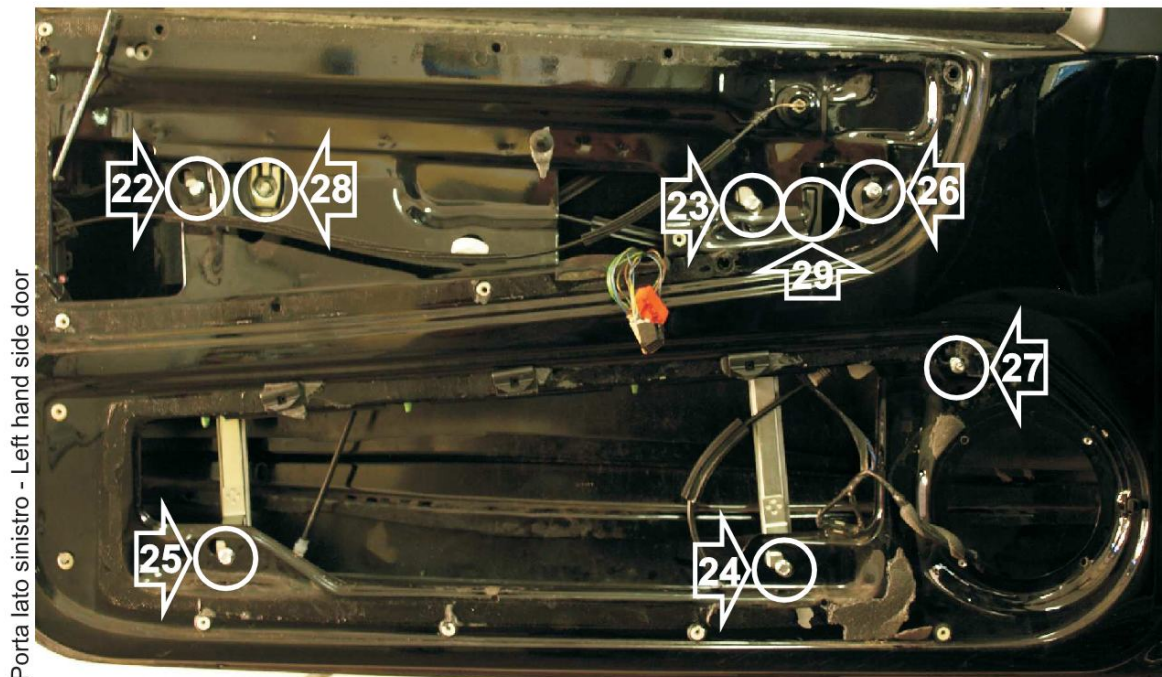
2



3



4



5

OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere le viti in pos. 1 e 2 e sfilare il vetro; Togliere le viti in pos. 3, 4, 5, 6, 7 e 8 dell'alzacristalli elettrico (foto 1).
- 2) Togliere dal motore le viti in posizione 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 e 16 (foto 2 e 3).
- 3) Inserire e fissare il motore nel nuovo alzacristalli in posizione 17, 18, 19, 20 e 21 con le viti originali (foto 4).
- 4) Inserire l'alzacristallo elettrico e fissarlo in posizione 22, 23, 24, 25, 26 e 27 (foto 5).
- 5) Fissare le viti del vetro in posizione 28 e 29 come mostrato in foto 5.
- 6) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

PROCEDURE TO FOLLOW:

- 1) Remove the screws in pos. 1, 2 and unthread the glass; remove the screws in pos. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of the window regulator (photo 1).
- 2) Remove the screws in pos. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 of the motor (photo 2 and 3).
- 3) Put and fasten the motor in pos. 17, 18, 19, 20 and 21 using the original screws (photo 4).
- 4) Insert the electric window lift and fix it in position 22, 23, 24, 25, 26 and 27 (photo 5).
- 5) Secure the screws in position 28 and 29 of window as show in the photo 5.
- 6) Carry out the electrical connections, to restore the comfort function use the instruction manual of the car.

OPERATIONS À EXECUTER:

- 1) Enlevez les vis 1, 2 et enlevez le vitre; enlevez les vis 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du lève-vitre électrique (photo 1).
- 2) Enlevez les vis 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 du moteur (photo 2 et 3).
- 3) Placez et serrez le moteur dans les pos. 17, 18, 19, 20 et 21 en utilisant les vis original (photo 4).
- 4) Introduire le dispositif électrique et le fixer dans les trous existants 22, 23, 24, 25, 26 et 27 (photo 5).
- 5) Fixer les vis 28 et 29 de la vitre comme indiqué dans la photo 5.
- 6) Exécuter le branchement électrique, pour rétablir le fonction confort veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Quitar los tornillos en puntos 1 y 2 y desfilas el vidrio, quitar los tornillos del elevavina en puntos 3, 4, 5, 6, 7 y 8 (foto 1).
- 2) Quitar los tornillos del motor en puntos 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16 (foto 2 y 3).
- 3) Insertar y bloquear el motor del nuevo elevavina en puntos 17, 18, 19, 20 y 21 con los tornillos (foto 4).
- 4) Introducir el elevavina eléctrico y arregarlo en punto 22, 23, 24, 25, 26 y 27 (foto 5).
- 5) Fijar los tornillos del vidrio en puntos 28 y 29 como ilustrado en la foto 5.
- 6) Realizar la conexión eléctrica, para restaurar la función de confort utilizar las instrucciones de usuario del coche.

PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova os parafusos nas posições 5 e 6 e remova o vidro, remova os parafusos na pos. 3, 4, 5, 6, 7 e 8 do elevador de vidro elétrico (foto 1).
- 2) Remova os parafusos nas posições 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 e 16 do motor (foto 2 e 3).
- 3) Coloque e aperte o motor em pos. 17, 18, 19, 20 e 21 usando os parafusos originais (foto 4).
- 4) Insira o elevador de vidro elétrico e fixe-a às posições 22, 23, 24, 25, 26 e 27 (foto 5).
- 5) Fixe os parafusos de vidro nas posições 28 e 29, como mostrado na figura 5.
- 6) Execute a conexão elétrica, para restaurar a função de confort, use as instruções de operação do veículo.

DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Entfernen Sie die Schrauben in Pos. 1, 2 und entfernen Sie den Glas; entfernen Sie die Schrauben 3, 4, 5, 6, 7 und 8 des elektrischen Fensterheber (foto 1).
- 2) Entfernen Sie die Schrauben 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 und 16 des Motor (foto 2 und 3).
- 3) Anlegen Sie den Motor wieder und befestigen Sie ihn in Stellung 17, 18, 19, 20 und 21 mit den original Schrauben ein (foto 4).
- 4) Setzen nun den elektrischen Fensterheber ein, und befestigen diesen in Pos. 22, 23, 24, 25, 26 und 27 (foto 5).
- 5) Befestigen Sie die Schrauben in Position 28 und 29 der Fenster wie in foto 5 dargestellt.
- 6) Die elektrische Verkabelung führen gem, das confort nicht funktionieren folgen Sie das Verwenden-Handbuch des Fahrzeugs.